

## DATI ECODESIGN (UE) 2015/1185

**IT** - INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE LOCALE A COMBUSTIBILE SOLIDO (REGOLAMENTO UE 2015/1185 DELLA COMMISSIONE)

**DE** - ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFF-EINZELRAUMHEIZGERÄTEN (VERORDNUNG (EU) 2015/1185 DER KOMMISSION)

**EN** - INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS (COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185)

**FR** - EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE (RÈGLEMENT (UE) 2015/1185 DE LA COMMISSION)

**ES** - REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN DE COMBUSTIBLE SÓLIDO (REGLAMENTO (UE) 2015/1185 DE LA COMISIÓN)

**BG** - ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ЛОКАЛНИТЕ ОТОПЛТЕЛНИ ТОПЛОИЗТОЧНИЦИ НА ТВЪРДО ГОРИВО (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1185 НА КОМИСИЯТА)

**CS** - POŽADAVKY NA INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LOKÁLNÍCH TOPIDEL NA TUHÁ PALIVA (NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185)

**DA** - INFORMATIONSKRAV FOR PRODUKTER TIL LOKAL RUMOPVARMNING TIL FAST BRÆNDESEL (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/1185)

**ET** - TAHKEKÜTUSE-KOHTEKÜTTESEADMETE KOHTA NÕUTAV TEAVE (KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1185)

**EL** - ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΧΩΡΟΥ ΜΕ ΣΤΕΡΕΟ ΚΑΥΣΙΜΟ (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1185 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

**FI** - KIINTEÄÄ POLTTOAINETTA KÄYTTÄVIEN PAIKALLISTEN TILALÄMMITTIMIEN TIETOVAATIMUKSET (KOMISSION ASETUS (EU) 2015/1185)

**HR** - PODACI POTREBNI ZA UREĐAJE ZA LOKALNO GRIJANJE PROSTORA NA KRUTO GORIVO (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

**HU** - A SZILÁRD TÜZELÉSŰ EGYEDI HELYISÉGFŰTŐ BERENDEZÉSEK TERMÉKINFORMÁCIÓS KÖVETELMÉNYEI (A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1185 RENDELETE)

**LT** - INFORMACIJOS APIE KIETOJO KURO VIETINIUS PATALPŲ ŠILDYTUVUS REIKALAVIMAI (KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1185)

**NL** - INFORMATIE-EISEN VOOR TOESTELLEN VOOR LOKALE RUIMTEVERWARMING DIE VASTE BRANDSTOFFEN GEBRUIKEN (VERORDENING (EU) 2015/1185 VAN DE COMMISSIE)

**PL** - WYMAGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ NA PALIWA STAŁE (ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2015/1185)

**PT** - REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL A COMBUSTÍVEL SÓLIDO (REGULAMENTO (UE) 2015/1185 DA COMISSÃO)

**RO** - CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE REFERITOARE LA APARATELE PENTRU ÎNCĂLZIRE LOCALĂ CU COMBUSTIBIL SOLID (REGULAMENTUL (UE) 2015/1185 AL COMISIEI)

**SV** - INFORMATIONSKRAV FÖR RUMSVÄRMARE FÖR FASTBRÄNSLE (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/1185)

**SK** - POŽIADAVKY NA INFORMÁCIE PRE LOKÁLNE OHRIEVAČE PRIESTORU NA TUHÉ PALIVO (NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1185)

**SL** - ZAHTEVE GLEDE INFORMACIJ ZA LOKALNE GRELNICE PROSTOROV NA TRDNO GORIVO (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

**LV** - INFORMĀCIJAS PRASĪBAS CIETĀ KURINĀMĀ LOKĀLAJIEM TELPU SILDĪTĀJIEM (KOMISIJAS REGULA (ES) 2015/1185)

IT- DE - EN	HR - HU - LT		
FR - ES - BG	NL - PL - PT		
CS - DA - ET	RO - SV - SK		
EL - FI	SL - LV		
Identificativo modello - Modellkennung(en) - Model identifier(s)	Identifikacijska/identifikacijske oznaka/oznake modela - Modellazonosító(k) - Modello žymuo (-enys)	<b>ESTER 5.0</b>	
Référence(s) du modèle - Identificador(es) del modelo - Идентификатор(и) на модела	Typeaanduiding(en) - Identyfikator(-y) modelu - Identificador(es) de modelo		
Identifikační značka (značky) modelu - Modelidentifikation(er) - Mudelitähis(ed)	Identificator sau identificatoare de model - Modellbeteckning(ar) - Identifikačný (-é) kód (-y) modelu		
Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου - Mallitunniste(et)	Identifikacijska oznaka modela(-ov) - Modelja identifikators(-i)		
Funzionalità di riscaldamento indiretto - Indirekte Heizfunktion - Indirect heating functionality	Funkcija posrednog grijanja - Közvetett fűtési képesség - Netiesioginio šildymo funkcija	<b>No - Nein - No</b>	<b>Ne - Nem - Ne</b>
Fonction de chauffage indirect - Funcionalidad de calefacción indirecta - Функция за индиректно отопление	Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit - Funkcja ogrzewania pośredniego - Funcionalidade de aquecimento indireto	<b>Non - No - не</b>	<b>Neen - Nie - Não</b>
Funkce nepřímého vytápění - Indirekte varmfunktion - Kaudse kütmissfunctiooniga	Funcție de încălzire indirectă - Indirekt uppvärmningsfunktion - Funkcia nepriameho vykurovania	<b>Ne - Nej - Ei</b>	<b>Nu - Nej - Nie</b>
Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης - Eräsuora lämmitystoiminto	Posredno ogrevanje - Netiešas sildīšanas funkcija	<b>όχι - Ei</b>	<b>Ne - Nē</b>
Potenza termica diretta - Direkte Wärmeleistung - Direct heat output	Neposredna toplinska snaga - Közvetlen hőteljesítmény - Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia	<b>kW</b>	<b>8,0</b>
Puissance thermique directe - Potencia calorífica directa - Директна топлинна мощност	Directe warmteafgifte - Bezpośrednia moc cieplna - Potência calorífica direta		
Přímý tepelný výkon -Direkte varmeydelse - Otsene soojusvõimsus	Putere termică directă - Direkt värmeeffekt - Priamy tepelný výkon		
Άμεση θερμική ισχύς - Suora lämpöteho	Neposredna izhodna toplotna moč - Tiešā siltuma jauda		
Potenza termica indiretta -Indirekte Wärmeleistung - Indirect heat output	Posredna toplinska snaga - Közvetett hőteljesítmény - Netiesiogiai atiduodama šiluminė galia	<b>kW</b>	<b>-</b>
Puissance thermique indirecte - Potencia calorífica indirecta - Индиректна топлинна мощност	Indirecte warmteafgifte - Pośrednia moc cieplna - Potência calorífica indireta		
Nepřímý tepelný výkon - Indirekte varmeydelse - Kaudse kütmise soojusvõimsus	Putere termică indirectă - Indirekt värmeeffekt - Nepriamy tepelný výkon		
Έμμεση θερμική ισχύς - Eräsuora lämpöteho	Posredna izhodna toplotna moč - Netiešā siltuma jauda		

<p>Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 % - Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 % - Wood logs with moisture content ≤ 25 %</p> <p>Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % - Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % - Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %</p> <p>Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 % - Brænde med vandindhold ≤ 25 % - Küttepuid, niiskusesisaldus ≤ 25 %</p> <p>Κορμωτέμαχια με υγρασία ≤ 25 % - Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %</p>	<p>Drveni trupci s udjelom vlage ≤ 25 % - Tüzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalomal - Raštinė mediena, kurios drėgnumas ≤ 25 %</p> <p>Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 % - Polana drewna o wilgotności ≤ 25 % - Toros, teor de humidade ≤ 25 %</p> <p>Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 % - Ved med fukthalt ≤ 25 % - Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %</p> <p>Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 % - Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %</p>	<p><b>Si - Ja - Yes</b></p> <p><b>Oui - Si - да</b></p> <p><b>Ano - Ja - Jah</b></p> <p><b>Nai - Joo</b></p>	<p><b>Da - Igen - Taip</b></p> <p><b>Ja - Tak - Sim</b></p> <p><b>Da - Ja - Áno</b></p> <p><b>Da - Jā</b></p>
<p>Legno compresso con tenore di umidità &lt; 12 % - Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt &lt; 12 % - Compressed wood with moisture content &lt; 12 %</p> <p>Bois comprimé ayant un taux d'humidité &lt; 12 % - Madera comprimida, contenido de humedad &lt; 12 % - Пресован дървен материал със съдържание на влага &lt; 12 %</p> <p>Lisované dřevo s obsahem vlhkosti &lt; 12 % - Presset træ med vandindhold &lt; 12 % - Presspuit, niiskusesisaldus &lt; 12 %</p> <p>Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία &lt; 12 % - Puri-stettu puu, kosteuspitoisuus &lt; 12 %</p>	<p>Komprimirano drvo s udjelom vlage ≤ 12 % - Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalomal - Presuota mediena, kurios drėgnumas ≤ 12 %</p> <p>Samengeperst hout, vochtgehalte &lt; 12 % - Drewno prasowane o wilgotności &lt; 12 % - Madeira prensada, teor de humidade &lt; 12 %</p> <p>Lemn comprimat cu un conținut de umiditate &lt; 12 % - Ved med fukthalt &lt; 12 % - Lisované drevo s obsahom vlhkosti &lt; 12 %</p> <p>Stisnjen les z vsebnostjo vlage &lt; 12 % - Presėta koksne ar mitruma saturu &lt; 12 %</p>	<p><b>No - Nein - No</b></p> <p><b>Non - No - не</b></p> <p><b>Ne - Nej - Ei</b></p> <p><b>Όχι - Ei</b></p>	<p><b>Ne - Nem - Ne</b></p> <p><b>Neen - Nie - Não</b></p> <p><b>Nu - Nej - Nie</b></p> <p><b>Ne - Nē</b></p>
<p>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente - Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad - Seasonal space heating energy efficiency</p> <p>Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux - Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios - сезонна енергийна ефективност при отопление</p> <p>Sezónní energetickou účinností vytápění - årsvirkningsgrad ved rumopvarmning - Kütmise sesoonne energiatõhusus</p> <p>ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου - Lämmityksen vuosihyötysuhde</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p> <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri novitom tepelnom výkone</p> <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte</p>	<p><b>η<sub>s</sub></b></p>	<p><b>%</b></p> <p><b>76</b></p>

<p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale - Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung - Space heating emissions at nominal heat output</p> <p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal - Емисии при отопление при номинална топлинна мощност</p> <p>Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse - Kütmişel minimaalsel soojusvõimsusel tek-kiv heide</p> <p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt nimellislämpöteholla</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinėi šiluminei galiai</p>	<p><b>PM mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(1)</sup></b></p>	<p><b>10</b></p>	
	<p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p>	<p><b>OGC mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(2)</sup></b></p>		<p><b>35</b></p>
	<p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p>	<p><b>CO mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(3)</sup></b></p>		<p><b>650</b></p>
	<p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p><b>NO<sub>x</sub> mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(4)</sup></b></p>		<p><b>100</b></p>
<p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima - Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung - Space heating emissions at minimum heat output</p> <p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima - Емисии при отопление при минимална топлинна мощност</p> <p>Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarmning ved mindste varmeydelse - Kütmişel minimaalsel soojusvõimsusel tek-kiv heide</p> <p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt vähimmäislämpöteholla</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a minimális hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant mažiausiai šiluminei galiai</p>	<p><b>PM mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(1)</sup></b></p>	<p>-</p>	
	<p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima</p>	<p><b>OGC mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(2)</sup></b></p>		<p>-</p>
	<p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă - Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone</p>	<p><b>CO mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(3)</sup></b></p>		<p>-</p>
	<p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie minimālās siltuma jaudas</p>	<p><b>NO<sub>x</sub> mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>(13% O<sub>2</sub>)<sup>(4)</sup></b></p>		<p>-</p>
<p>Potenza termica nominale - Nennwärmeleistung - Nominal heat output</p> <p>Puissance thermique nominale - Potencia calorífica nominal - Номинална топлинна мощност</p> <p>Jmenovitý tepelný výkon - Nominel varmeydelse - Nimisoojusvõimsus</p> <p>Ονομαστική θερμική ισχύς - Nimellislämpöteho</p>	<p>Nazivna toplinska snaga - Névleges hőteljesítmény - Vardinė šiluminė galia</p> <p>Nominale warmteafgifte - Nominalna moc cieplna - Potência calorífica nominal</p> <p>Puterea termică nominală - Nominell avgiven värmeeffekt - Menovitý tepelný výkon</p> <p>Nazivna izhodna toplotna moč - Nominālā siltuma jauda</p>	<p><b>P<sub>nom</sub></b></p>	<p><b>kW</b></p>	<p><b>8,0</b></p>

<p>Potenza termica minima (indicativa) - Mindestwärmeleistung (Richtwert) - Minimum heat output (indicative)</p> <p>Puissance thermique minimale (indicative) - Potencia calorífica mínima (indicativa) - Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)</p> <p>Minimální tepelný výkon (orientační) - Mindeste varmeydelse (vejledende) - Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)</p> <p>Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) - Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)</p>	<p>Minimalna toplinska snaga (referentna) - Minimális hőteljesítmény (indikatív) - Mažiausioji šiluminė galia (orientacinė)</p> <p>Minimale warmteafgifte (indicatief) - Minimalna moc cieplna (orientacyjna) - Potência calorífica mínima (indicativa)</p> <p>Puterea termică minimă (cu titlu indicativ) - Lägsta värmeeffekt (indikativt) - Minimálny tepelný výkon (orientačne)</p> <p>Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) - Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)</p>	<p><math>P_{\min}</math></p>	<p><b>kW</b></p>	<p><b>4,0</b></p>
<p>Efficienza utile alla potenza termica nominale - Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung - Useful efficiency at nominal heat output</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique nominale - Eficiencia útil a potencia calorífica nominal - Полезная эффективность при номинальной тепловой мощности</p> <p>Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu - Virkningsgrad ved nominel varmeydelse - Kasutegur nimisoojusvõimsusel</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ - Ηυötysuhde nimellislämpöteholla</p>	<p>Iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok - Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte - Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej - Eficiência útil à potência calorífica nominal</p> <p>Randamentul util la puterea termică nominală - Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt - Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči - Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p><math>\eta_{th,nom}</math></p>	<p><b>%</b></p>	<p><b>86,0</b></p>
<p>Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa) - Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert) - Useful efficiency at minimum heat output (indicative)</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) - Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) - Полезная эффективность при минималной тепловой мощности (ориентировъчна)</p> <p>Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační) - Virkningsgrad ved mindeste varmeydelse (vejledende) - Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (soovituslik)</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική) - Ηυötysuhde vähimmäislämpöteholla (ohjeellinen)</p>	<p>Iskoristivost pri minimalnoj toplinskoj snazi (referentna) - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok - Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief) - Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu - Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)</p> <p>Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ) - Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt) - Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno) - Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)</p>	<p><math>\eta_{th,min}</math></p>	<p><b>%</b></p>	<p><b>81,8</b></p>

<p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica nominale - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at nominal heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica nominal - Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved nominel varmeydelse - Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus nimellisteholla -</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije pri nazivnoj toplinskoj snazi - Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai (orientacinis) - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik Bij nominale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy nominalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica nominal</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică nominală - Tillsatsselförbrukning vid nominell avgiven värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri nazivni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenerģijas patēriņš pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p><math>el_{max}</math></p>	<p><b>kW</b></p>	<p>-</p>
<p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica minima - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at minimum heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique minimale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica mínima - Спомагателно потребление на електроенергия При минимална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při minimálním tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved mindste varmeydelse - Täiendav elektritarbimine Minimaalsel soojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Sähköenergian kulutus miniteholla</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás a minimális hőteljesítményen - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant mažiausiai šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik bij minimale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy minimalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica mínima</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică minimă - Tillsatsselförbrukning vid lägsta värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri minimálnom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moči pri minimalni izhodni toplotni moči - Papildu elektroenerģijas patēriņš pie minimālās siltuma jaudas</p>	<p><math>el_{min}</math></p>	<p><b>kW</b></p>	<p>-</p>
<p>Consumo ausiliario di energia elettrica in modo stand-by - Hilfsstromverbrauch Im Bereitschaftszustand - Auxiliary electricity consumption in standby mode</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire en mode veille - Consumo auxiliar de electricidad en modo de espera - Спомагателно потребление на електроенергия В режим на готовност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie V pohotovostním režimu - Supplerende elforbrug i standbytilstand - Täiendav elektritarbimine Ooteseisundis</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Σε κατάσταση αναμονής - Sähköenergian kulutus valmiustilassa</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije u stanju pripravnosti - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás készenléti üzemmódban - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas veikiant budėjimo veiksenai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik In stand-by-modus - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne w trybie czuwania - Consumo de eletricidade auxiliar em estado de vigília</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică În modul standby - Tillsatsselförbrukning I standbyläge - Vlastná spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime</p> <p>Dodatna potreba po električni moči v stanju pripravljenosti - Papildu elektroenerģijas patēriņš gaidstāves režīmā</p>	<p><math>el_{SB}</math></p>	<p><b>kW</b></p>	<p>-</p>

<p>Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente - Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Temperaturkontrolle - Two or more manual stages, no temperature control</p> <p>Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température - Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura - Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата</p> <p>Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty - To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring - Kahe või enama soojusvõimsuse astmega, toatemperatuuri seadistamiseta</p> <p>Δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου - Kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä</p>	<p>Dva ručna stupnja ili više njih, bez regulacije temperature - Két vagy több kézi szabályozású állás, hőmérséklet-szabályozás nélkül - Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių, be</p> <p>Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen temperatuursturing - Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury - Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura</p> <p>Două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii - Två eller flera manuella steg utan reglering av temperaturer - Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania teploty</p> <p>Dvema ali več ročno nastavljivimi stopnjami, brez uravnavanja temperature - Manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas</p>	<p><b>Si - Ja - Yes</b></p> <p><b>Oui - Si - да</b></p> <p><b>Ano - Ja - Jah</b></p> <p><b>Nai - Joo</b></p>	<p><b>Da - Igen - Taip</b></p> <p><b>Ja - Tak - Sim</b></p> <p><b>Da - Ja - Áno</b></p> <p><b>Da - Jā</b></p>
<p>Con opzione di controllo a distanza - Mit Fernbedienungsoption - With distance control option</p> <p>Contrôle à distance - Con opción de control a distancia - с възможност за управление от разстояние</p> <p>S dálkovým ovládním - Telestyringsoption - Kaugjuhtimisvõimalusega</p> <p>με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως - Etäohjausmahdollisuuden kanssa</p>	<p>S mogućnošću regulacije na daljinu - Távszabályozási lehetőség - Su nuotolinio valdymo pasirinkimi</p> <p>Met de optie van afstandsbediening - Opcja regulacji na odległość - Com opçao de comando à distância</p> <p>Cu opțiune de control la distanță - Med möjlighet till fjärrstyrning - S možnosťou diaľkového ovládania</p> <p>Z možnostjo uravnavanja na daljavo - Ar tālvadības funkciju</p>	<p><b>No - Nein - No</b></p> <p><b>Non - No - не</b></p> <p><b>Ne - Nej - Ei</b></p> <p><b>όχι - Ei</b></p>	<p><b>Ne - Nem - Ne</b></p> <p><b>Neen - Nie - Não</b></p> <p><b>Nu - Nej - Nie</b></p> <p><b>Ne - Nē</b></p>

(1) PM = particolato/staub/particulate matter/ particules/partículas/прахови частици/hiukkaset/částice/ partikler/tolm/ αιωρούμενα σωματίδια/Pienhiukkaset/čestične tvári/svevestov/por/kietosios dalelės/zwevende deeltjes/cząstki stałe/partículas/particule/partiklar/tuhé částice/ trdni delci/daljšas

(2) OGC = composti gassosi organici/gasförmige organische Verbindungen/organic gaseous compounds/composés organiques gazeux/compuestos orgánicos gaseosos/органични газообразни съединения/plynné organické sloučeniny/organiske gasformige forbindelser/orgaanilised gaasilised ühendid/οργανικές αέρειες ενώσεις/orgaanisesti sitoutunut hiili/organiske gassformige forbindelser/organski plinski spojevi/gáznemű szerves vegyületek/dujiniai organiniai junginiai/gasvormige organische verbindingen/organiczne związki gazowe/compostos orgânicos gasosos/compuși organici gazoși/organiska gasformiga föreningar/plynné organické zlúčeniny/plinaste organske spojine/organiskie gázveida savienojumi

(3) CO = monossido di carbonio/kohlenmonoxid/carbon monoxide/monoxyde de carbone/monóxido de carbono/въглероден оксид/oxid uhelnatý/karbonmonoxid/kulmonoxid/vingugaas/μονοξείδιο του άνθρακα/hiilimonoksidi/ugljični monoksid/szén-monoxid/anglies monoksidas/koolmonoxide/tlenek węgla/monóxido de carbono/monoxid de carbon/kolmonoxid/oxid uholnatý/ogljikov monoksid/oglekļa monoksids

(4) NOx = ossidi di azoto/stickoxide/nitrogen oxides/oxydes d'azote/óxidos de nitrógeno/азотни оксиди/oxidy dusíku/nitrogenoxider/lämmastikoksiidid/οξείδια του αζώτου/typen oksidit/nitrogenoksider/dušikovi oksidi/nitrogén-oxidok/azoto oksidai/stikstofoxiden/tlenki azotu/óxidos de azoto/oxizi de azot/kväveoxider/oxidy dusíka/dušikovi oksidi/slåpekļa oksidi

(--) Dato non pertinente al modello/Daten nicht modellrelevant/Data not relevant to the model/Données non pertinentes pour le modèle/Datos no relevantes para el modelo/Данни, които не са от значение за модела/Údaje, které se netýkají modelu/Data, der ikke er relevante for modellen/Andmed, mis pole mudeli jaoks asjakohased/Δεδομένα που δεν σχετίζονται με το μοντέλο/Tiedot eivät liity malliin/Data er ikke relevante for modellen/Podaci koji nisu relevantni za model/A modell szempontjából nem releváns adatok/Duomenys, nesusiję su modeliu/Gegevens niet relevant voor het model/Dane nieistotne dla modelu/Dados não relevantes para o modelo/Date care nu sunt relevante pentru model/Data som inte är relevanta för modellen/Údaje, ktoré sa netýkajú modelu/Podatki, ki niso pomembni za model/Dati, kas neattiecas uz modeli